



# Kanlux

## ARTO 1L / ARTO 1O ARTO 2L / ARTO 3L

(PL) Kanlux S.A. ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sádová 616, 738 01 Frýdek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Sečláňská 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/B (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Бульварна одностра. Києво-Святошинський район, с.Петропавлівська Борщагівка, вул. Соболева, будинок 1-Б, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Binești LA, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. 000 Канлукс: Энергосветотех, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouses area Gopet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund



2018/04-1

www.kanlux.com

<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P5</b>
<b>P6</b>	<b>P7</b>	<b>P8</b>	<b>P9</b>	<b>P10</b>
<b>P11</b>	<b>P12</b>			

## EN

### INTENDED USE / APPLICATION

Product for display lighting and general use.

### Mounting

Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that became heated. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law.

### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use. Product offers the possibility of adjusting the illumination direction in two planes.

### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Do not cover the product. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Product may heat up to a higher temperature. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc.

### EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Supply voltage.

P2: Maximum power of the light source.

P3: Base/holder.

P4: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.See: the same symbol should be applied to a light bulb.

P5: Product meets the requirements of EU directives.

P6: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.

P7: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P8: Class III. A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.

P9: Use only indoors.

P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.

P11: The product not suitable for covering with heat-insulating material.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packing waste is recommended.

P12: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

### COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. Failure to follow these instructions. Failure to follow these instructions. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual – the current version can be downloaded at www.kanlux.com.

## DE

### VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt zur Ausstellungsbeleuchtung und allgemeinen Verwendung.

### MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Die Anschlussleitungen müssen sorgsam geführt werden, es darf kein Kontakt mit den sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektronetz angeschlossen werden, das die gesetzlichen festgelegten Energiestandards erfüllt.

### FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Das Produkt besitzt die Möglichkeit, die Leuchtrichtung auf zwei Ebenen beliebig zu regulieren.

### BETRIEBSHWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei ausgeschalteter Versorung und nach Erkalten des Produkts durchführen. Das Produkt nicht bedecken. Die Regulierung der Leuchtrichtung und/oder der Austausch der Lichtquelle darf erst nach dem Abkühlen des Produkts erfolgen. Das Produkt kann sich aufheizen. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä.

### ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Speisespannung.

P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle.

P3: Lampensockel / Leuchte.

P4: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.

P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

P6: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion

P7: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P8: Klasse III.

Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkleinspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.

P9: Nur für die Verwendung im Innenbereich.

P10: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P11: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.

### UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsbälfe.

P12: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zweifelsbehandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschildlichmachung. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf www.kanlux.com.

## FR

### DESTINATION / APPLICATION

Produit à l'éclairage des vitrines et aux destinations générales.

### INSTALLATION

Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation : voir les images. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'énergie définis par la loi.

### CHARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. Produit possède la possibilité du réglage libre de la direction de l'éclairage sur deux plans. RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE Faire l'entretien avec l'alimentation coupée une fois le produit refroidi.

Ne pas couvrir le produit. Réglage de la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de lumière peut être effectué après le refroidissement du produit. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit : voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple : poussière, eau, humidité, vibrations etc.

### EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension d'alimentation.

P2: Puissance maximale de la source de lumière.

P3: Coulot / douille.

P4: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autoténuée ou possédant son écran.

P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE)

P6: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière

P7: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P8: 3ème. Classe/Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec delà très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées. "

P9: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P10: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qui l'éclaire. P11: Produit n'est pas adapté à le couvrir avec un matériau de thermoisolement.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propriété et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée

P12: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation de la récupération/du recyclage et de la neutralisation. Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

### REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent, ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com

Kanlux SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA

se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site www.kanlux.com.

## IT

### DDESTINAZIONE / USO

Prodotto per l'illuminazione di esposizioni e per uso generale.

### ASSEMBLAGGIO

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnerta. E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. E' necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legge.

### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Il prodotto ha la possibilità di regolare liberamente la direzione di illuminazione su due piani.

### RECOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnerta e dopo il raffreddamento del prodotto. Non coprire il prodotto. La regolazione della direzione di illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporcio, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc.

### SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione di alimentazione.

P2: Potenza massima della sorgente luminosa.

P3: Base / alloggiamento.

P4: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoschermate o che abbiano una copertura propria.

P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P6: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale.

P7: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P8: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.

P9: Utilizzare solo in ambienti interni.

P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.

P11: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.

### PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

P12: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

### AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attentarsi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com. La Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche ai materiali ed istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito www.kanlux.com.

## PL

### PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrob do oświetlenia wystawowego i ogólnego przeznaczenia.

### MONTAZ

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinien wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Wykonywać przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrob może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem.

### CZECHY FUNKCIONÁLNE

Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń. Wyrob posiada możliwość dowolnej regulacji kierunku świecenia w dwóch płaszczyznach.

### ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Wyrob zasilać wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Nieodpuszczalne jest pracą urządzenia bez zamontowanych nakładek ochronnych na zaskawkach przyłączeniowych. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródeł światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wymianę źródeła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pyl, woda, wilgoć, wibracje itp.

### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNAČENÍ I SYMBOLI

P1: Napięcie zasilające.

P2: Moc maksymalna źródła światła.

P3: Trzonki / oprawy.

P4: Oprawy oświetleniowa, w której można używać halogenowe żarówki halogenowe samoekranowane lub posiadające własną osłonę.

P5: Wyrob spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE).

P6: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji i zasilanie zgodnymi standardami na terytorium Unii Celnej

P7: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P8: Klasa III. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.

P9: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P10: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jeź źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.

P11: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbać o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów popakowaniowych.

P12: Oznaczenie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyroby tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami.

Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Nieodpuszczalne jest zostac również oddać do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na jego terenie obsługi.

### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com

Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.kanlux.com.

## CZ

### URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek určený pro osvětlení vloh a podobných.

### MONTÁŽ

Před zahájením montáže se seznám s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostřažnosti. Schéma montáže viz ilustrace. Napájecí vedení nutno vést takovým způsobem, aby se nedotýkala žele části výrobku, které se nahřívají. Před prvním použitím se ujistěte, zda mechanické připojení a elektrické připojení jsou správně provedeny. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů.

### FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Výrobek používat vnitřně místnosti. Výrobek má možnost libovolné regulace směru svícení na dvou úrovních.

### POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydně. Nezakrývat výrobek. Regulaci směru svícení a/nebo výměnu světelného zdroje provádějte až po ochlazení výrobku. Výrobek se nesmí přehřívat nad doporučenou teplotu. Výměnu světelného zdroje provst po vychlazení výrobku: viz ilustrace. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládnou nepříznivé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace atp.

### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

P1: Napájecí napětí.

P2: Maximální výkon světelného zdroje.

P3: Patice / objímka.

P4: Světelný kryt, v němž lze používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně. Viz: točez znáčení by mělo být na žárovce.

P5: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU).

P6: Prohlášení o shodě potvrzující kvalitu výroby s příjatyými standardami na území celní unie

P7: Ochrana před stálými tělesnými většími nežli 12mm.

P8: Třída III. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spočívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších nežli bezpečné.

P9: Používat pouze uvnitř místnosti.

P10: Symbol znamená minimální vzdálenost jako může mít světelný kryt (zdroj světla) od míst a osvětlovaných objektů.

P11: Výrobek není vhodné pokrývat termoizolačním materiálem.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Dbej o číotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

P12: Toto značení poukazuje na nutnost šetrné tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyřazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude testáno pokoutu. Tyto výrobky mohou být lidškému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utvádky, ničení. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejci tohoto zboží. Spotřebeného zboží může

світльником (его источником света) и освещаемым объектом.

P11: Изделие непригодно для покрытия термоизоляционным материалом.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботьтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отходов.

P12: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обычным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Информацию на тему пунктов сбора/привоза распространяют местные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибутором нашего изделия на данной территории.

#### ПРИМЕЧАНИЯ /УКАЗАНИЯ

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### UA

#### ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Вибір для освітлення вітрин і загального призначення.

#### МОНТАЖ

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відімкненому живленні. Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. ілюстрацію. З'єднувальні проводи необхідно прокладати таким чином, щоб запобігти контакту з елементами виробу, що нагріваються. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством.

#### ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виріб використовується всередині приміщень. У виробі реалізована можливість довільного регулювання напрямку освітлення у двох площинах.

#### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Технічні роботи проводити при відімкненому живленні і після того як виріб вистигне. Не накривати виробу. Регулювання напрямку освітлення і/або заміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб вистигне. Виріб може нагріватися до високої температури. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрації тощо.

#### ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ

P1: Напряга живлення.

P2: Максимальна потужність джерела світла.

P3: Цюль / патрон.

P4: Світільник, у якому можна застосувати самоохоронюючі галогенові лампи розжарювання, або лампи з власним екраном.

Увага: аналогічне позначення повинно міститися на лампі.

P5: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЄС).

P6: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу

P7: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.

P8: Клас III. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпеку ураження електричним струмом.

P9: Використовується лише всередині приміщень.

P10: Символ визначає мінімальну відстань між світльником (його джерела світла) від місць і об'єктів освітлення.

P11: Виріб не пристосований для покриття термоізоляційним матеріалом.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

P12: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з нашими відходами під загальною шпателью. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Інформація щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцю у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодавства, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистрибутора на даній території.

#### ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### LT

#### PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas generuoti apšvietimą vitrinų ir bendros paskirties išose.

#### MONTAVIMAS

Prieš pradėdami montuoti susipažinkite su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalingumus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinas ypatingas atsargumas. Montavimo schema: žiūrėk iliustracijas. Pjūngiamieji laidai turi būti išveduoti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaištančiomis gaminio dalimis. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminyje yra taikytinkai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektrškai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teises aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus.

#### FUNKCIONALUMO BRUOŽAI

Gaminys skirtas varžyti patalpų viduje. Gaminys leidžia laisvai reguliuoti švietimo kryptį dviem plokštumose.

#### EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Konservacinius darbus reikia vykdyti atjungus maitinimą ir gaminį atšalus. Neuždenkite gaminio apdangalą. Švietimo krypties reguliavimą ir/arba švietimo šaltinio keitimą atlikti gaminiui atšalus. Gaminys gali įšilti iki padidintos temperatūros. Švietimo šaltinį keičiant galima atlikti gaminiui atšalus. Žiūrėk iliustracijas. Gaminio nevaržyti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, drėgmė, vibracijos ir pan.

#### VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS

P1: Maitinimo įtampa.

P2: Maksimali švietimo šaltinio galia.

P3: Galvutė / patronas.

P4: Švietimui, kuriuose galima taikyti halogenines lempas su savitu ekranavimu arba turinčias nuosavą gaubtą.

P5: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.

P6: Atitiktis sertifikatas patvirtinantis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Muitinės Sąjungos teritorijoje standartus

P7: Apasauga nuo kietų kūnų didesniu nei 12mm.

P8: III klasė. Gaminys, kurio atžvilgiu, apsaugai nuo elektros smūgio užtikrinti, maitinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnių negu saugių įtampų susidarymo rizikos.

P9: Vartoti tik patalpų viduje.

P10: Simbolis reiškia minimalų atstumą kojai gali turėti švietimas (jo švietimo šaltinis) nuo apšvietiamų vietų ir objektų.

P11: Gaminys negalima apdengti termoizoliacine medžiaga.

#### APLINKOSAUGA

Rūpinkitės švarumui ir aplinkai. Rekomenduojame sunaudojtu akuočių atliekų segregavimą.

P12: Šis ženklimas nurodo, kad suveikti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savarankį kartus su kitomis šluskėmis - už tai greisia pinigine bausia. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonijai sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti jų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antinį panaudojimą. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Suveiktas įrenginys taip pat gali būti pavojingas pavaišimui, nupirkus naują gaminį, kiekis kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Anksčiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

#### PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgi, fizinis pažeidimus bei kitokias materias ir nematerialias žałas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### LV

#### IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Izstrādājums plānots izstrādāt apgaismojumam un vispārējam izmantojumam.

#### MONTĀŽA

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt paši piesardzīgi. Montāžas shēma: skatiet ilustrācijas. Elektrības vadī jāsakārto tājā veidā, lai tie neienāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītam daļām. Pirms pirmās lietošanas jāpārlecinās, vai ir piemēroti mehāniskais piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma.

#### FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS

Izstrādājums jālieto telpu iekā. Izstrādājuma ir iespēja brīvi regulēt gaismas virzienu divās plaknēs.

#### EKSPĻUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam, pēc tam kad izstrādājums atdzisīs. Neapklājiet izstrādājumu. Spīdēšanas virzienu regulēšana un/vai gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzisīs. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātas temperatūras. Gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzisīs: skatiet ilustrācijas. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putešļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz.

#### IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA

P1: Barošanas spriegums.

P2: Gaismas avota maksimālā jauda.

P3: Korpus / rāmis.

P4: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekranu vai ar savu apvalku.

P5: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).

P6: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muitās Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem

P7: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.

P8: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegumi kas ir augstāki nekā drošie.

P9: Lietot tikai telpu iekā.

P10: Simbolis nozīmē minimālo attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmiem (tās gaismas avota) no vietām un apgaismojamiem objektiem.

P11: Ražojumu nedrīkst pārklāt ar termoizolācijas materiālu.

#### VIDES AIZSARDZĪBA

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Ieteicam šķirot iepakojumu atkritumos.

P12: Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasā naudas tipa pārstrādāšanas / otrreizēja izmantošana / reciklēšana / neutralizēšana. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirkta iekārtas daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiskie noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplatītāju attiecīgajā reģionā.

#### PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI

Šis instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdequiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuālā versija ir pieejama mājaslapā [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)



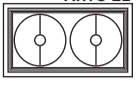
ARTO 10



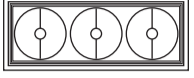
ARTO 1L



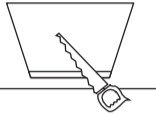
ARTO 2L



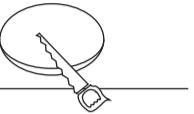
ARTO 3L



ARTO...L



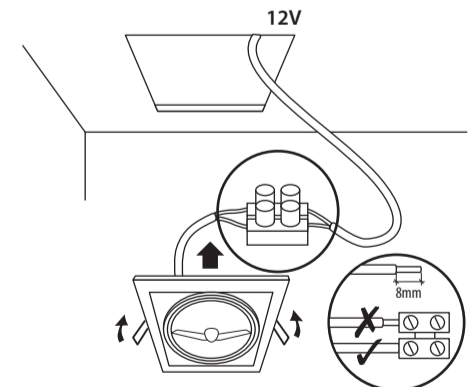
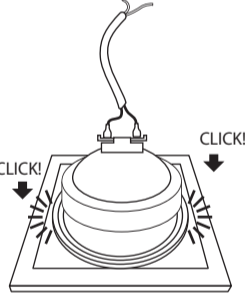
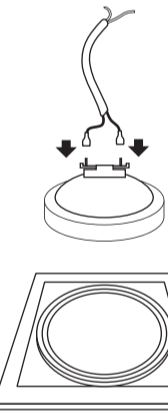
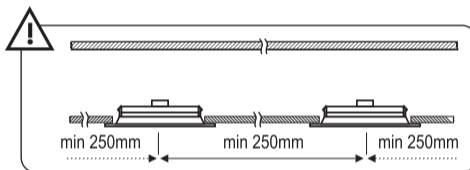
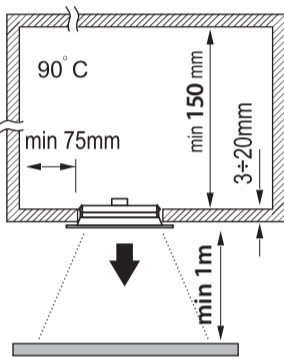
ARTO...O



ARTO 10  
ARTO 1L  
ARTO 2L  
ARTO 3L

G53, 1x max 35W  
G53, 1x max 35W  
G53, 2x max 35W  
G53, 3x max 35W

Ø 160mm  
170x170mm  
320x170mm  
470x170mm



/EN/ Not included /DE/ Nicht im Set enthalten /FR/ Non inclus /IT/ Non incluso nel kit /PL/ Nie ma w zestawie /CZ/ Není součástí sady /SK/ Nie je súčasťou balenia /HU/ A készlet nem tartalmazza /RO/MD/ Nu este inclus în set /BG/ Не е включен в комплекта /RU/BY/ Нет в комплекте /UA/ Немає в комплекті /LT/ Nėra rinkinyje /LV/ Nav iekļauts komplektā

